



# 联合国

## 安全理事会



Distr.  
GENERAL

S/14554  
18 June 1981

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH  
SPANISH

1981年6月5日

秘书长给联合国全体会员国或  
各专门机构成员国政府的信，  
信中再次呼吁自愿捐款，作为联合国  
驻塞浦路斯维持和平部队的经费

为了要使联合国驻塞浦路斯维持和平部队（联塞部队）得到更多的自愿捐款，我现在向联合国全体会员国或各专门机构成员国再次发出呼吁。如蒙提请贵国政府紧急注意这一呼吁，我将感激不尽。

安全理事会一再强调联塞部队的重要性，并一再延长联塞部队驻留岛上的期限。安理会1981年6月4日第486（1981）号决议中注意到我1981年5月27日的报告（S/14490），决定将联塞部队的驻留期限再延长到1981年12月15日，并请我继续担任斡旋任务。

我已报告安理会，联塞部队的仍有必要继续驻留，联塞部队不但有助于维持岛上的平静，而且有利于创造最能寻求和平解决办法的条件。我还报告安理会，过去几个月来在我的斡旋任务范围内，塞浦路斯的两族谈判继续在一般说来有建设性的气氛中进行。现计划于7月初开始在岛上两部分的选举结束后加紧进行谈判。为了使谈判有相当的成功机会，联塞部队维持岛上和平的任务自然是必不可少的。

但是，我必须提请注意，由于联合国驻塞浦路斯维持和平部队的预算一直出现赤字，使我难以维持联塞部队。我在给安全理事会的报告中指出，我曾经执行了秘书处调查队旨在使维持和平行动节省经费的一些建议。联塞部队所需要的经费

一部分由部队派遣国政府负担，一部分由各国政府以自愿捐款的方式负担。但是，收到的自愿捐款始终不敷需要，到1980年12月15日为止，累积的赤字已超过7,300万美元。此外，还需要1,400万美元（其中已收到2,715,321美元）来支付到1981年6月15日为止的六个月期间的费用总额内通常靠自愿捐款支付的费用。除此之外，根据过去办法，大约还有3,450万美元的费用要靠部队派遣国支付，其中包括联合国必须偿还的某些额外开支和由它们自己提供经费而联合国不须偿还的经常开支（参看附件）。

我认为，必须竭尽所能地调整联塞部队面临的严重财政情况。按照现有的安排，必须获得额外的自愿捐款来补充联塞部队的特别帐户。因此，我紧急要求各国政府考虑增加捐款；如果它们过去未曾提供自愿捐款，则请它们开始提供这种捐款。我也希望经常捐款给联塞部队帐户的国家至少能维持它们捐款的水平。我现在吁请贵国政府迅速地慷慨提供自愿捐款，以便联塞部队能够执行它的重要任务。

谨致最崇高的敬意。

秘书长

库尔特·瓦尔德海姆（签名）

附 件

联塞部队的财政状况

自1964年以来,有67个国家提供了或表示认捐自愿捐款,来支持联合国塞浦路斯行动。兹将这项行动开始以来,联塞部队特别帐户得到的自愿捐款,以及迄今为1980年6月16日至1980年12月15日期间而实收和认捐的数额,开列于附表内。

为了派特遣队参加联塞部队,据部队派遣国政府估计,它们调用本国现役军队和其他资源每六个月的开支大约为3,450万美元。这项数字包括(a)部队的正规军饷和津贴以及日常军用物资的开支。按照目前的安排,部队派遣国不要求联合国偿还这些费用;因此,这些就算作联塞部队维持费中由部队派遣国政府直接负担的费用;和(b)它们为联塞部队而支出的一些额外费用和特别费用。按照目前的安排,部队派遣国有权要求联合国偿还这些费用,但它们已同意自己支付,作为对联合国塞浦路斯行动的进一步捐款。

上述两种费用共计在内,截至1981年6月15日的六个月期间,联合国塞浦路斯行动的实际费用总额大约为4,930万美元,估计如下:

(百万美元)

1. (a) 正规军饷和津贴以及日常军用物资的开支;	
(b) 由部队派遣国政府直接支付的某些额外费用和特别费用.....	34.5
2. 联合国必须支付的直接费用(包括部队的派遣国政府要求偿还的额外费用和特别费用), 在自愿捐款项下支付.....	14.8
费用共计.....	<u>49.3</u>

这些费用中的第二项必须靠各国政府的自愿捐款来支付，我在1980年5月27日提交安全理事会的报告(S/14490，第六节)的费用概算中已有说明。

从各国政府收到的自愿捐款还不够支付这些费用。从这项行动开始以来至1980年12月15日为止，累积的赤字达7,300万美元。我在1980年12月24日给你们的信(S/14324)里指出，大约六个月前的赤字则为6,870万美元。迄今只收到七笔捐款，共计2,715,321美元，是可供截至1981年6月15日为止的六个月期间塞浦路斯行动维持费用内在自愿捐款项下支付的经费(即1,480万美元)之用的。

为1964年3月27日至1981年12月15日期间

向联塞部队特别帐户认捐和交付的款项

1981年6月1日实况

(以美元等值计)

国 名	第38期(1980年6月 16日至1980年12月 15日)认捐数额			认捐总额	实收款额
澳大利亚	50 000			2 419 889	2 419 889 <sup>a</sup>
奥地利	125 000			3 190 000	3 190 000 <sup>a, b, i</sup>
巴哈马	500			1 000	1 000
巴巴多斯	-			-	-
比利时	-			3 355 146	3 355 146 <sup>i</sup>
博茨瓦纳	-			500	500
加拿大	-			-	-
塞浦路斯	175 000			2 766 359	2 766 359 <sup>a</sup>
民主柬埔寨	-			600	600 <sup>e</sup>
丹麦	110 606			4 106 453	4 106 453 <sup>a, b</sup>
芬兰	-			900 000	900 000 <sup>b</sup>
德意志联邦共和国	525 000			19 550 000	19 550 000
加纳	-			76 897	76 897
希腊	400 000			17 350 000	17 350 000 <sup>i</sup>
圭亚那	-			11 812	11 812
冰岛	3 000			59 157	59 157
印度	5 000			50 000	50 000
伊朗	-			144 500	94 500
伊拉克	5 000			50 000	50 000
爱尔兰	-			50 000	50 000 <sup>h</sup>

国名	第38期(1980年6月 16日至1980年12 月15日)认捐数额	认捐总额	实收款额
以色列	-	26 500	26 500
意大利	-	6 581 645	6 547 128
象牙海岸	-	60 000	60 000
牙买加	-	31 033	31 033 <sup>i</sup>
日本	200 000	3 240 000	3 240 000
科威特	-	115 000	115 000
老挝人民民主共和国	-	1 500	1 500 <sup>f</sup>
黎巴嫩	-	3 194	3 194
利比里亚	-	13 321	11 821
阿拉伯利比亚民众国	-	50 000	50 000
卢森堡	5 548	101 806	101 806
马拉维	-	5 590	5 590
马来西亚	-	7 500	7 500
马耳他	-	1 820	1 820
毛里塔尼亚	-	4 370	4 370
摩洛哥	-	20 000	20 000
尼泊尔	-	800	800
荷兰	-	2 518 425	2 518 425
新西兰	-	71 137	71 137
尼日尔	-	2 041	2 041
尼日利亚	-	10 800	10 800
挪威	305 000	6 478 265	6 478 265 <sup>i</sup>
阿曼	-	8 000	8 000
巴基斯坦	300	41 791	41 791
菲律宾	-	11 800	11 800

国 名	第38期(1980年6月 16日至1980年12 月15日)认捐数额	认捐总额	实收款额
卡塔尔	-	21 000	21 000
大韩民国	-	16 000	16 000
塞内加尔	-	4 000	-
塞拉利昂	-	46 425	46 425
新加坡	500	8 000	8 000 <sup>i</sup>
索马里	-	1 000	1 000
瑞典	200 000	6 520 000	6 520 000 <sup>a,b</sup>
瑞士	248 538	5 086 920	5 086 920
泰国	-	2 500	2 500
多哥	-	1 020	-
特立尼达和多巴哥	-	2 400	2 400
土耳其	-	1 839 253	1 839 253
阿拉伯联合酋长国	-	10 000	10 000
大不列颠及北爱尔兰联合王国	2 022 637	58 280 011 <sup>c</sup>	58 280 011 <sup>a,b,i</sup>
喀麦隆联合共和国	-	13 567	13 567
坦桑尼亚联合共和国	-	7 000	7 000
美利坚合众国	4 500 000	131 400 000 <sup>d</sup>	123 721 177
乌拉圭	-	2 500	2 500
委内瑞拉	2 500	18 000	18 000
越南	-	4 000	4 000 <sup>g</sup>
南斯拉夫	-	40 000	40 000
扎伊尔	-	30 000	30 000
赞比亚	-	38 000	28 000
共 计	8 884 129	276 880 247	269 100 387

- 
- a 六个月期间，由部队派遣国政府支付的费用（见上文附件第2页，附表项目1）的示意数字如下：澳大利亚50万美元，奥地利190万美元，加拿大910万美元，丹麦60万美元，瑞典350万美元，联合王国1,890万美元。
- b 已用或将用该国政府要求偿还的费用抵充这笔捐款。
- c 认捐的最高数额。
- d 认捐的最高数额。最后捐款实数要看其他国家政府捐款数额而定。
- e 1964年收到的捐款。
- f 1967年收到的捐款。
- g 1964年至1966年收到的捐款。
- h 爱尔兰政府最近通知说，1971年7月至1973年10月期间爱尔兰派特遣队参加联塞部队所产生的费用1,985,971美元，原来要求偿还，现已由爱尔兰自己支付了。
- i 此外，为1980年12月16日至1981年6月15日期间而实付或认捐的数额：奥地利125,000美元，巴巴多斯1,000美元，希腊375,869美元，牙买加500美元，挪威305,000美元，新加坡500美元和联合王国1,907,452美元。
-